

Heimildaskrá

Alþingi. (2011). *Lög um stöðu íslenskrar tungu og íslenskt táknaþáls*. Sótt 12. maí 2016 af <http://www.althingi.is/altext/stjt/2011.061.html>.

August, D., Carlo, M., Dressler, C. og Snow, C. (2005). The critical role of vocabulary development for english language learners. *Learning Disabilities Research and Practice*, 20(1), 50–57.

Baldur Sigurðsson, Elín S. Jónsdóttir, Gretar L. Marinósson, Guðmundur B. Kristmundsson, Halldóra Haraldsdóttir, Ingibjörg Auðunsdóttir og Rannveig Sigurðardóttir (2012). *Byrjendalæsi, Náms og kennsla*. Rannsókn á Byrjendalæsi, ágúst.

Battison, Robbin. (1978). *Lexical borrowing in American sign language*. Silver Spring: Linstok Press

Baynton, D. (1996). *Forbidden signs – American culture and the campaign against sign language*. Chicago: University of Chicago Press.

Biemiller, A. (2009). Teaching vocabulary in the primary grades: Vocabulary instruction needed. Í J. F. Baumann og E. J. Kame'eni (ritstjórar), *Vocabulary instruction: Research to practice*, (bls. 28–40). New York: Guilford.

Birna Arnbjörnsdóttir. (2007). Samfélag málnotenda: Íslendingar, innflytendur og íslenskan. *Ritið*, 7(1), 63–83.

Brandur Jónsson. (1967). Aldarafmæli heyrnleysingjakennslu á Íslandi. *Menntamál: Tímarit um uppeldis- og fræðslumál*. 2(XL), 105–115.

Bryndís Guðmundsdóttir og Guðmundur Egilsson. (1989). *Heyrnarlausir á Íslandi – sögulegt yfirlit*. Reykjavík: Félag heyrnarlausra og Fjölsýn Forlag.

Cochran-Smith, M. og Lytle, S. L. (1993). *Inside/outside. Teacher research and knowledge*. New York: Teachers College Press.

Cochran-Smith, M. og Lytle, S. L. (1999). The teacher research movement: A decade later. *Educational Researcher*, 28(7), 15–25.

- Elísa Guðrún Brynjólfssdóttir, Jóhannes Gísli Jónsson, Kristín Lena Þorvaldssdóttir og Rannveig Sverrisdóttir. (2012). Málfræði íslenska táknaálsins. *Íslenskt mál* 34, (bls. 9–52). Reykjavík: Íslenska málfræðifélagið.
- Elliott, J. (1991). *Action research for educational change*. Buckingham: Open University Press.
- Elliott, J. (2007). *Reflecting where action is: The selected works of John Elliott*. London: Routledge.
- Eygló Björnsdóttir, María Steingrimsdóttir og Sigríður Margrét Sigurðardóttir. (2013). Inneifðing á *Byrjendalæsi*: Viðhorf og reynsla kennara. *Netla – Vef tímarit um uppeldi og menntun*. Menntavísindasvið Háskóla Íslands. Sótt af <http://netla.hi.is/greinar/2013/ryn/011.pdf>
- Ewoldt, C., Israelite, N. & Hoffmeister, R. (1989). *A review of the literature on the effective use of native sign language on the acquisition of a majority language by hearing impaired students. A final report to Minister of Education, Ontario*. Boston University: Faculty of Education, Your University and Center for the Study of Communication and Deafness, (Monograph)
- Fischer, S. og Janis, W. (1990). Verb sandwiches in American sign language. Í P. Siegmund og T. Vollhaber, (ritstjórar), *Current trends in European sign language research*. Hamburg: Signum Verlag.
- Fromkin, V., Rodman, R. og Hyams, N. (2014). *An introduction to language*. (10. útgáfa). United States of America: Wadsworth, Cengage learning.
- Gísli Skúlason. (1907). Um daufdumbraskóla og daufdumbrakenslu. *Nýtt kirkjublað* 15, 169–174.
- Grosjean, Francois. (1996). Living with two languages and two cultures. Í Ila Paransis (ritstjóri), *Cultural and language diversity and the deaf experience*, (bls. 20–37). Cambridge: Cambridge University Press.
- Grosjean, Francois. (2002). „Réttur heyrnarlausra barnsins til að alast upp tvítýngt.“ (Bryndís Viglundssdóttir þýddi) *.DÖFFblaðið, Fréttabréf Félags heyrnarlausra* 1(5), 3–4.

- Guðlaug Snorradóttir. (1979). Kennsla heyrnarskertra. Í Margrét Margeirsdóttir (ritstjóri), *Proskahömlun barna: Ellefu erindi, gefin út að tilhlutan Landssamtakanna Proskahjálpar*, (bls. 66–77). Reykjavík: Iðunn.
- Gunnar Salvarsson. (1995). *Daufir duga: Saga og samfélag heyrnarlausra*. Reykjavík: Námsgagnastofnun.
- Hafþór Guðjónsson (2008). Starfendarannsóknir í Menntaskólanum við Sund. Netla – Vef tímarit um uppeldi og menntun. Rannsóknarstofnun Kennaraháskóla Íslands. <http://netla.hi.is/greinar/2008/002/index.htm>
- Hafþór Guðjónsson (2011). Kennarinn sem rannsakandi. Ráðstefnurit Netlu - Menntakvika 2011. Menntavísindasvið Háskóla Íslands. <http://netla.hi.is/menntakvika2011/011.pdf>
- Hoffmeister, R. J. (2000). A piece of the puzzle: ASL and reading comprehension in deaf children. Í C. Chamberlain, J. Morford og R. Mayberry (ritstjórar), *Language acquisition by eye*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Hulda Patricia Haraldsdóttir. (2013). *Pátíðarmyndun og stærð íslensks orðaforða tvítyngdra leikskólabarna*. Meistararitgerð. Háskóli Íslands, Reykjavík.
- Humphries, T. og MacDougall, F. (2008). „Chaining“ and other links: Making connections between American Sign Language and English in Two Types of School Settings. *Visual Anthropology Review*. 15(2), 84–94. Sótt á <https://anthrosource.onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.1525/var.2000.15.2.84>
- Íslenska skýrsla nefndar samkvæmt lögum nr. 26/2007*. Bls. 147.
- Jacobs, L. M. (1980). *A deaf adult speaks out*. Washington, D.C.: Gallaudet College Press.
- Kannapell, B. (1989). Inside the deaf community. In S. Wilcox (Ed.), *American deaf culture*, (bls. 21–28). Silver Spring, MD: Linstok Press.
- Kelly, A. (1995). Fingerspelling interaction: A set of deaf parents and their deaf daughter. Í C. Lucas (ritstjóri), *Sociolinguistics in deaf communities*. (bls. 62–73). Washington, DC: Gallaudet University Press.
- Kristinasen, H. (1985). Ord, ord, ord... et „dagsbogsblad“ om danskundervisning for voksne døve med tegnsprog som primærprog. Í B. Hansen (Ritstj.), *Tegnsprogsforskning og tegnsprogsbrug* (bls. 86-90). København: Døves Center for Total Kommunikation.
- Meistaraprófsverkefni Eyrúnar Ólafsdóttur: Byrjendalæsi sem brú milli íslensks tákamáls og íslensks ritmáls

- Ladd, P. (2003). *Understanding deaf culture: In search of deafhood*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Lane, H. (1984). *When the mind hears: A history of the deaf*. New York: Random House. Vintage Books.
- Lane, H. (1992). *The mask of benevolence: Disabling the deaf community*. New York: Alfred A. Knopf.
- Lane, H. (2002). Do deaf people have a disability? *Sign Language Studies*, 4, 356–379.
- Lane, H., Hoffmeister, R. og Bahan, B. (1996). *A journey into the deaf world*. San Diego: DawnSignPress.
- Lervag, A., og Aukrust, V. G. (2010). Vocabulary knowledge is a critical determinant of the difference in reading comprehension growth between first and second language learners. *Journal of Child Psychology and Psychiatry* 51(5), 612–620. Sótt af <http://lesvefurinn.hi.is/node/147>.
- Lichtenstein, E. (1998). Reading in deaf children. *Journal of Deaf Studies*, 3(2), 1–55.
- Mancilla-Martinez, J., Kieffer, M. J., Biancarosa, G., Christodoulou, J. A., & Snow, C. E. (2011). Investigating English reading comprehension growth in adolescent language minority learners: Some insights from the simple view. *Reading and Writing*, 24(3), 339–354.
- Marschark, M. og Hauser, P. C. (2012). *How deaf children learn. What parents and teachers need to know*. New York: Oxford University Press.
- Menntamálaráðuneytið (1999, 2007). *Aðalnámskrá grunnskóla – íslenska*. Reykjavík: Höfundur.
- Menntamálaráðuneytið. (1999). *Aðalnámskrá grunnskóla – íslenska*. Reykjavík: Höfundur.
- Menntamálaráðuneytið. (2007). *Aðalnámskrá grunnskóla – íslenska*. Reykjavík: Höfundur.
- Mennta- og menningarmálaráðuneyti. (2013). *Aðalnámskrá grunnskóla: Almennur hluti 2011: Greinasvið 2013*. Reykjavík: Höfundur.
- McNiff, J. og Whitehead, J. (2005). *Action research for teachers. A practical guide*. London: David Fulton Publishers.

- Ozolins, B. (1982). *Lördagsskolan 1977–1978*. (Rannsókn á táknmáli nr. IX). [Forsking om teckenspåk nr. IX]. Stokkhólmur: Stockholms Universited, Institutionen för Lingsvistik.
- Ólafur Þ. Kristjánsson. (1945). „Málleysingjakennsla hér á landi“, *Menntamál: Tímarit um uppeldis- og fræðslumál*. 1(18), 7–17.
- Peal, E., og Lambert, W. E. (1962). The relation of bilingualism to intelligence. *Psychological Monographs*, 76, 1–23.
- Rannveig Sverrisdóttir. (2005). Táknmál - tungumál heyrnarlausra. *Málfríður*, 21, 14–19.
- Ramsey, C. og Padden, C. (1998). Natives and newcomers: Literacy education for deaf children. *Anthropology and Education Quarterly*. 29(1), 5–24.
- Reynir Berg Þorvaldsson. (2010). *Saga heyrnarlausra á Íslandi*. Félag heyrnarlausra. Reykjavík.
- Rósa Eggertsdóttir. (2007). Byrjendalæsi. *Skíma*, 30(2), 17–21.
- Rósa Eggertsdóttir. (2009). *Lestrarfræði: Drög*. Akureyri: Háskólinn á Akureyri.
- Rósa Eggertsdóttir, Jenný Gunnbjörnsdóttir og Þóra Rósa Geirsdóttir. (2010). Byrjendalæsi: Lestur eða læsi? *Skíma*, 33(2), 26–29.
- Rósa Eggertsdóttir (2013). Starfsþróun og varanlegar breytingar í skólastarfi: Byrjendalæsi í ljósi fræða um starfsþróun. Í Rúnar Sigþórsson, Rósa Eggertsdóttir og Guðmundur H. Frímannsson (ritstjórar), *Fagmennskan í skólastarfi: Skrifað til heiðurs Trausta Þorsteinssyni*, (bls. 169–190). Akureyri: Háskólinn á Akureyri og Háskólaútgáfan.
- Rósa Eggertsdóttir, Jenný Gunnbjörnsdóttir og Þóra Rósa Geirsdóttir. (2014). *Byrjendalæsi: Handraðinn*. Akureyri: Miðstöð skólaþróunar. Háskólinn á Akureyri.
- Schirmer, B. R. og Schaffer, L. (2010). *Implementation of the guided reading approach with elementary school deaf students*. American Annals of the Deaf, Volume 155, No. 3, 2010. Sótt af 2. okt. 2014 af <http://search.proquest.com/docview/807538845?accountid=27513>
- Sigríður Ólafsdóttir og Freyja Birgisdóttir (ritstjórar). Tvítyngi og læsi. *Lesvefurinn um læsi og lestrarerfiðleika*. Reykjavík: Menntamálaráðuneytið. Menntavísindasvið Háskóla Íslands. Sótt 6. september 2015 af <http://lesvefurinn.hi.is/node/147#>
- Sigríður Ólafsdóttir. (2010). *Íslenskur orðaforði íslenskra grunnskólanema sem eiga annað móðurmál en íslensku*. Meistaraverkefni. Reykjavík: Menntavísindasvið Háskóla Íslands.
- Meistaraprófsverkefni Eyrúnar Ólafsdóttur: Byrjendalæsi sem brú milli íslensks táknmáls og íslensks ritmáls

- Sigríður Ólafsdóttir (2015). *The development of vocabulary and reading comprehension among Icelandic second language learners*. Óbirt doktorsritgerð. Menntavísindasvið Háskóla Íslands.
- Sigurður Konráðsson (2000). Orðaforði. Í Heimir Pálsson (ritstj.). *Lestrarbókin okkar, greinarsafn um lestur og læsi*, (bls. 151–170). Reykjavík: Rannsóknarstofnun Kennaraháskóla Íslands.
- Skutnabb-Kangas, T. (1994). Linguistic human rights: A prerequisite for bilingualism. Í I. Ahlgren og K. Hyltenstam (Ritstjórar). *Bilingualism in deaf education, international studies on sign language and communication of the deaf*, (bls. 138–159). Hamburg: Signum-Verlag.
- Skutnabb-Kangas, T. (2004). Education of ethnic minorities. Í Dias (ritstjóri) *Bilingual education and bi-literacy: Its meaning and practicability. Series multilingualism, subalternity and hegemony of English, Volume 2*. Frankfurt am Main og New Delhi: Multilingualism Network/Books for Change.
- Somekh, B. og Zeichner, K. (2009). Action research for educational reform: remodelling action research and practices in local contexts. *Educational Action Research*, 17(1), 5–21.
- Stefán Jökulsson (1983). Heyrnleysingjaskólinn. *Ný menntamál*. 1(1) 50–55.
- Stenhouse, L. (1975). *An introduction to curriculum research and development*. London: Heinemann.
- Stokoe, William C. (1960). Sign language structure: An outline of the visual communication systems of the American deaf. *Studies in Linguistics Occasional Papers* 8. University of Buffalo Press, Buffalo. [Endurútfegið 2005 í *Journal of Deaf Studies and Deaf Education* 10(1):3–37. <http://jdsde.oxfordjournals.org/content/10/1/3.full.pdf+html>.
- Street, B. (2012). *New literacy studies*. Í Michael Grenfell, David Bloome, Cheryl Hardy, Kate Pahl, Jennifer Rowsell og Brian Street (ritstjórar) *Language, ethnography and education: Bridging new literacy studies and Bourdieu*. New York og London: Routledge.
- Svandís Svavarsdóttir. (2001). Hvað er táknmál? Er til alþjóðlegt mál fyrir heyrnarlausra? *Vísindavefurinn*, 6. september 2001. Sótt 3. ágúst 2017. <https://www.visindavefur.is/svar.php?id=1862>

- Svartholm, K. (1986). *Döve och samhällets skrivna språk*. En forskningsöversikt och en tillbakablick (Rannsókn á táknmáli nr. XII). [Forskning om teckenspråk nr. XII]. Stockholms Universitet, Institutionen för Lingsvistik.
- Táknmálssvið í Hlíðaskóli. Sótt af <https://hlidaskoli.is/taknmalssvie/almennar-upplysingar> þann 10. ágúst 2017.
- Timmermans (2003). *A comparative analysis of the status of sign languages in Europe*. Sótt af <https://zoek.officielebekendmakingen.nl/kst-29200-XVI-249-b1.pdf> 22. Júní 2018.
- Vacca, J. A. L., Vacca, R. T., Gove, M. K., Burkey, L. C., Lenhart, L. A. og McKeon, C. A. (2006). *Reading and learning to read* (6. útg.). Boston: Pearson.
- Valgerður Stefánsdóttir, (2005). *Málsamfélag heyrnarlausra. Um samskipti á milli táknmálstalandi og íslensktalandi fólks*. Óbirt meistararitgerð. Reykjavík: Háskóla Íslands.
- Visual Language and Visual Learning Science of Learning Center. (2012, júní). *The implications of bimodal bilingual approaches for children with cochlear implants*. (Research Brief No.6). Washington, DC: Julie Mitchiner, Debra Berlin Nussbaum, and Susanne Scott. Sótt af <https://issuu.com/vl2newsletter/docs/rb6eng> þann 4. október 2014.
- Vygotsky, L. S. (1986). *Thought and language*. (Endurskoðuð útgáfa, ritstjóri A. Kozulin). Cambridge MA: MIT Press.
- Wilhelm, J. D., Baker, T. N. og Dube, J. (2001). *Strategic reading: Guiding students of lifelong literacy*, (bls. 6-12). Portsmouth: Boynton/Cook, Heinemann.